Corrigé des exercices : L'idafa : rabb al-ʿālamīn, yawm ad-dīn

Grammaire du Coran

Corrigé détaillé des exercices sur « L'idafa : rabb al-ʿālamīn, yawm ad-dīn » (Grammaire du Coran), avec explications pas à pas.

Contenu en cours de relecture.

Exercice 1

Relève le premier terme (mudaf) puis le second (mudaf ilayhi).

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
   → كِتَابُ ـ الْمُعَلِّمِ
2. بَيْتُ الْوَلَدِ
   → بَيْتُ ـ الْوَلَدِ
3. قَلَمُ الطَّالِبِ
   → قَلَمُ ـ الطَّالِبِ
4. مَدْرَسَةُ الْمَدِينَةِ
   → مَدْرَسَةُ ـ الْمَدِينَةِ
5. بَابُ الْبَيْتِ
   → بَابُ ـ الْبَيْتِ
6. حَقِيبَةُ الْبِنْتِ
   → حَقِيبَةُ ـ الْبِنْتِ

Exercice 2

Construis l'idafa : le premier terme perd son ال et son tanwin, le second est au génitif.

1. كِتَابٌ + الْمُعَلِّمُ
   → كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
2. بَيْتٌ + الْوَلَدُ
   → بَيْتُ الْوَلَدِ
3. قَلَمٌ + الطَّالِبُ
   → قَلَمُ الطَّالِبِ

4. بَابٌ + الْمَدْرَسَةُ
   → **بَابُ الْمَدْرَسَةِ**
5. سَيَّارَةٌ + الرَّجُلُ
   → **سَيَّارَةُ الرَّجُلِ**
6. مَكْتَبٌ + الْمُدِيرُ
   → **مَكْتَبُ الْمُدِيرِ**

Exercice 3

Corrige l'erreur de l'idafa.

1. الْكِتَابُ الْمُعَلِّمِ
   → **كِتَابُ الْمُعَلِّمِ**
2. كِتَابٌ الْمُعَلِّمِ
   → **كِتَابُ الْمُعَلِّمِ**
3. بَيْتُ الْوَلَدُ
   → **بَيْتُ الْوَلَدِ**
4. الْقَلَمُ الطَّالِبِ
   → **قَلَمُ الطَّالِبِ**
5. بَابُ الْمَدْرَسَةُ
   → **بَابُ الْمَدْرَسَةِ**

Exercice 4

Le groupe est-il défini ou indéfini ? (La définition vient du second terme.)

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
   → **défini**
2. كِتَابُ مُعَلِّمٍ
   → **indéfini**
3. بَيْتُ الْوَلَدِ
   → **défini**
4. بَيْتُ وَلَدٍ
   → **indéfini**
5. قَلَمُ الطَّالِبِ
   → **défini**

6. قَلَمُ طَالِبٍ
   → **indéfini**

Exercice 5

Mets l'idafa au défini : ajoute ال au second terme.

1. كِتَابُ مُعَلِّمٍ
   → **كِتَابُ الْمُعَلِّمِ**
2. بَيْتُ وَلَدٍ
   → **بَيْتُ الْوَلَدِ**
3. قَلَمُ طَالِبٍ
   → **قَلَمُ الطَّالِبِ**
4. بَابُ مَدْرَسَةٍ
   → **بَابُ الْمَدْرَسَةِ**

Exercice 6

Enchaîne les idafas : écris la chaîne complète.

1. بَابٌ + بَيْتٌ + الْمُعَلِّمُ
   → **بَابُ بَيْتِ الْمُعَلِّمِ**
2. مِفْتَاحٌ + سَيَّارَةٌ + الْوَلَدُ
   → **مِفْتَاحُ سَيَّارَةِ الْوَلَدِ**
3. كِتَابٌ + مُعَلِّمٌ + الْمَدْرَسَةُ
   → **كِتَابُ مُعَلِّمِ الْمَدْرَسَةِ**
4. غُرْفَةٌ + بَيْتٌ + الْمُعَلِّمُ
   → **غُرْفَةُ بَيْتِ الْمُعَلِّمِ**

Exercice 7

Traduis en arabe, avec toutes les voyelles.

1. le livre du professeur
   → **كِتَابُ الْمُعَلِّمِ**
2. la maison de l'étudiant
   → **بَيْتُ الطَّالِبِ**
3. la porte de l'école
   → **بَابُ الْمَدْرَسَةِ**

4. le stylo de la fille
   → قَلَمُ الْبِنْتِ
5. la voiture de l'homme
   → سَيَّارَةُ الرَّجُلِ
6. la clé de la maison
   → مِفْتَاحُ الْبَيْتِ

Exercice 8

Lis à voix haute, puis écris la prononciation en lettres latines.

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
   → **kitābou l-mouʿal-limi**
2. بَيْتُ الْوَلَدِ
   → **baytou l-waladi**
3. قَلَمُ الطَّالِبِ
   → **qalamou ṭ-ṭālibi**
4. بَابُ الْمَدْرَسَةِ
   → **bābou l-madrasati**
5. مِفْتَاحُ الْبَيْتِ
   → **miftāḥou l-bayti**

Exercice 9

Vrai ou faux ?

1. Dans une idafa, le premier terme ne prend ni ال ni tanwin.
   → **Vrai**
2. Le second terme de l'idafa est toujours au génitif.
   → **Vrai**
3. On peut dire الْكِتَابُ الْمُعَلِّمِ pour « le livre du professeur ».
   → **Faux**
4. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ est défini.
   → **Vrai**
5. On ne peut pas enchaîner plusieurs idafas.
   → **Faux**

Exercice 10

Trouve l'intrus : le groupe qui n'est pas une idafa.

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ – بَيْتُ الْوَلَدِ – الْكِتَابُ كَبِيرٌ
   → الْكِتَابُ كَبِيرٌ

2. بَابُ الْبَيْتِ ـ الْوَلَدُ صَغِيرٌ ـ قَلَمُ الطَّالِبِ
   → **الْوَلَدُ صَغِيرٌ**
3. هُوَ كَرِيمٌ ـ مِفْتَاحُ الْبَيْتِ ـ غُرْفَةُ الْمُعَلِّمِ
   → **هُوَ كَرِيمٌ**
4. الشَّمْسُ حَارَّةٌ ـ بَابُ الْمَدْرَسَةِ ـ بَيْتُ الْمُعَلِّمِ
   → **الشَّمْسُ حَارَّةٌ**

Exercice 11

Ces mots sont des idafas avec un pronom suffixe. Écris le premier terme et le suffixe.

1. كِتَابِي
   → **كِتَاب + ـي**
2. بَيْتُكَ
   → **بَيْت + ـكَ**
3. قَلَمُهَا
   → **قَلَم + ـهَا**
4. مَدْرَسَتُنَا
   → **مَدْرَسَة + ـنَا**

Exercice 12

Dans ces extraits du Coran, recopie le premier terme (mudaf) puis le second (mudaf ilayhi).

1. رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
   → **رَبّ ـ ٱلْعَٰلَمِينَ**
2. يَوْمِ ٱلدِّينِ
   → **يَوْم ـ ٱلدِّين**
3. كِتَٰبَ ٱللَّهِ
   → **كِتَٰبَ ـ ٱللَّهِ**

Les extraits viennent du texte du Coran du site ; seul le point de grammaire est étudié ici.

Exercice 13

Dans ces extraits du Coran, quel est le cas du mot ?

1. ٱلْعَٰلَمِينَ
   → **génitif (kasra)**

2. ٱلدِّينِ
   → **génitif (kasra)**
3. ٱللَّهِ
   → **génitif (kasra)**
4. يَوْمِ
   → **génitif (kasra)**

Exercice 14

Combien d'idafas contient chaque extrait du Coran ?

1. مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ
   2 →
2. رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
   1 →
3. كِتَٰبَ ٱللَّهِ
   1 →

Dans مَٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ, deux idafas s'enchaînent : « maître du jour » et « jour du jugement ».

Exercice 15

Complète avec le second terme au génitif.

1. بَيْتُ ؟ (الْوَلَدُ)
   الْوَلَدِ →
2. قَلَمُ ؟ (الطَّالِبُ)
   الطَّالِبِ →
3. سَيَّارَةُ ؟ (الرَّجُلُ)
   الرَّجُلِ →
4. غُرْفَةُ ؟ (الْمُعَلِّمَةُ)
   الْمُعَلِّمَةِ →
5. حَقِيبَةُ ؟ (الطَّالِبَةُ)
   الطَّالِبَةِ →

Exercice 16

Lis à voix haute, puis écris la prononciation en lettres latines.

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ جَدِيدٌ
   → kitābou l-mouʿal-limi jadīdoun

2. بَابُ الْمَدْرَسَةِ كَبِيرٌ
   → bābou l-madrasati kabīroun
3. بَيْتُ الْوَلَدِ جَمِيلٌ
   → baytou l-waladi jamīloun
4. قَلَمُ الطَّالِبِ صَغِيرٌ
   → qalamou ṭ-ṭālibi ṣaghīroun

Exercice 17

Traduis en arabe, avec toutes les voyelles.

1. La porte de l'école est grande.
   → بَابُ الْمَدْرَسَةِ كَبِيرٌ
2. La maison du professeur est belle.
   → بَيْتُ الْمُعَلِّمِ جَمِيلٌ
3. Le stylo de l'étudiant est petit.
   → قَلَمُ الطَّالِبِ صَغِيرٌ
4. La voiture de l'homme est neuve.
   → سَيَّارَةُ الرَّجُلِ جَدِيدَةٌ

Exercice 18

Combien d'idafas dans chaque phrase ?

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ عَلَى بَابِ الْبَيْتِ
   2 →
2. الْكِتَابُ كَبِيرٌ
   0 →
3. مِفْتَاحُ بَيْتِ الْمُعَلِّمِ
   2 →
4. قَلَمُ الطَّالِبِ فِي حَقِيبَةِ الْبِنْتِ
   2 →

Exercice 19

Dans chaque idafa, quel mot est défini par le second terme ? Recopie le premier terme.

1. كِتَابُ الْمُعَلِّمِ
   كِتَابُ →
2. بَابُ الْمَدْرَسَةِ
   بَابُ →

3. سَيَّارَةُ الرَّجُل
   → سَيَّارَةُ
4. غُرْفَةُ الْمُعَلِّمَة
   → غُرْفَةُ

Exercice 20

Production : écris quatre idafas avec quatre premiers termes différents, dont une chaîne de deux idafas.

1. Quatre idafas
   → كِتَابُ الْمُعَلِّمِ ، بَيْتُ الْوَلَدِ ، قَلَمُ الطَّالِبِ ، مِفْتَاحُ بَيْتِ الْمُعَلِّمِ

Réponse libre.